

15218

Octubre 150/172

LA EDETANA



GALERIA TEATRAL

FUNDADA EN VALENCIA

POR LA

**SOCIEDAD DE AUTORES DRAMÁTICOS.**

*Coleccion de las mejores obras escritas tanto en castellano como en dialecto del pais.*

**QUI TOT HO VOL.....**

PROVERBIO BILINGÜE EN UN ACTO Y EN VERSO.

ORICHINAL DE

**D. JOAQUIN BALADER.**



VALENCIA.—1871.

Libreria de JUAN MARIANA Y SANZ, editor.

Lonja, 7.

5630

L47 - 6438

LA EDE TANA

GALERIA TEATRAL

PLAZA DE VALENCIA

SOLEDAD DE AUTORES DRAMÁTICOS

El teatro es un arte que se perfecciona con el estudio y la práctica.

QUI TOT HO VOL...

TRAGEDIA EN CINCO ACTOS Y EN VERSO

de

D. JOAQUÍN BALADER

VALENCIA—1871

Imprenta de D. J. ALBAZAN y C.ª

Los 1.

L47-6438

QUI TOT HO VOL...

...JOV OH TOT IVO

76-6

# QUI TOT HO VOL+++

PROVERBIO BILINGÜE EN UN ACTO Y EN VERSO.

ORIGINAL DE

D. JOAQUIN BALADER.

Escrito espresamente para el primer actor cómico Sr. D. Ascensio Mora, y estrenado con gran éxito á su beneficio, en el teatro de la Libertad.



**VALENCIA.—1871.**

LIBRERÍA DE JUAN MARIANA Y SANZ, EDITOR.

Lonja, núm. 7.

PROVINCIA DE VALENCIA EN UN ACTO Y EN VERBO

ORIGINAL EN

D. JOAQUIN BALADIER

En este documento para el primer autor de nombre Sr. D. Joaquín Baladier  
Mora y esta obra son sus obras y en propiedad en el título  
de la Librería

VALENCIA

VALENCIA: 1871.—Imp. de Juan Guix, Almoina, 1.

AL DISTINGUIDO PRIMER ACTOR CÓMICO

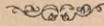
**SR. D. ASCENSIO MORA.**

Al interés y al cariño que V. ha prodigado á este juguete, y á su esmerada ejecucion, debe sin duda el feliz éxito obtenido.

Acéptelo V., pues, como prenda del profundo reconocimiento y sincera amistad de su afectisimo

**Joaquin.**

# REPARTO.



<b>Personajes.</b>	<b>Actores.</b>
NELETA. . . . .	Sta. Ruiz.
GENARA. . . . .	Sra. Agosti.
DOÑA EUFEMIA. . . . .	» Lanuza.
ROSENDO. . . . .	Sr. Mora.
DON MAMERTO. / . . . .	» Corona.
ANTONIO.. . . . .	» Gomez.

La accion en Valencia.

La propiedad dramática de esta obra pertenece á su autor, y nadie podrá representarla sin su permiso.

La propiedad editorial pertenece á D. Juan Mariana y Sanz, y nadie sin su consentimiento podrá reimprimirla.

---

---

## ACTO UNICO.

---

Sala bien amueblada con puerta al foro y laterales. A la derecha del actor un sofá; á la izquierda un velador con un jarron de flores encima. Arrimado á la pared de este lado un armario ropero. Sobre una silla próxima, un elegante vestido de señora, etc.

### ESCENA I.

GENARA, *que aparece junto al armario, como probando la llave en la cerradura.*

Vamos, ya me pinto sola,  
por la práctica que tengo,  
para hacer que una cerraja  
se descomponga á su tiempo.  
Cuando vuelva la señora,  
y halle que el vestido nuevo  
no se colgará ande debe,  
que no llame al cerrajero,  
mandará por él al punto;  
vendrá, como siempre, el mismo,  
y es el modo y la ocasión  
de hablar yo con mi Rosendo.  
Como que hace cuatro dias  
que ayunando estoy de verlo. (*Campanilla  
dentro.*)  
Ya está la señora en casa;  
conque se acerca el momento.

## ESCENA II.

DOÑA EUFEMIA, GENARA.

- EUFEMIA. Genara, ¿quién ha venido?  
GENARA. Ya puede V. suponerlo.  
Mas dijo que golveria  
si no hallaba á usted en paseo.  
EUFEMIA. Si no te esplicas mejor....  
GENARA. ¿Lo quiere usted sin rodeos....?  
pues quien estuvo ahora mismo  
fué su novio D. Mamerto.  
EUFEMIA. ¡Muchacha!  
GENARA. Como tóo el dia  
lo pasa yendo y viniendo....  
EUFEMIA. Pues yo, por si me esperaba,  
me vine en alas del viento.  
Tal vez le habrá contrariado  
mi ausencia. ¿Puso mal gesto?  
GENARA. Como su cara parece  
que siempre lo está poniendo.....  
EUFEMIA. ¿Supónesle feo?  
GENARA. ¿Yo...?  
EUFEMIA. El es quien se empeña en serlo.  
GENARA. Si dijeras que es celoso....  
EUFEMIA. (Pues no sé si el muy enteco  
quiere retozar conmigo  
siempre que me pilla á trecho.)  
EUFEMIA. ¿Mi vestido! La modista  
(Reparando en el vestido y examinándote.)  
tambien vino á lo que veo.  
GENARA. Me deja usted con la miel  
en la boca á ser buñuelo.  
EUFEMIA. Quiero estrenarle esta noche.  
GENARA. Para el trato está güeno.  
EUFEMIA. Pero, en tanto, ¿para qué  
sirve el armario ropero?  
GENARA. Quise encerrarlo, señora;  
pero el demonio está dentro  
de la cerraja, y....  
EUFEMIA. ¡Animal!  
GENARA. ¡Otra!  
EUFEMIA. Justo, otra tenemos.  
Vamos, tú debes de ser  
consocia del cerrajero.  
Si no cerraja, cerrojo;  
cuando no, cama de hierro,  
picaporte.... qué sé yo;

siempre estamos de remiendo.  
No hay medio de abrir..... que vaya (*Pro-*  
y avise Antonio al maestro. *bando.*)

Por fortuna, volverás  
al fogon sin mas empleo,  
quizá hoy mismo, si no olvida  
su oferta doña Consuelo.

GENARA.

¿Qué ofreció?

EUFEMIA.

Mandarme una  
que no será tan jumento.

GENARA.

¡Otra!

EUFEMIA.

Otra, sí, y tres mas;  
como que sali por eso.

GENARA.

Si á mí no me importa un pito  
ni aunque venga un regimiento.

(Bá! Voy á mandar á Antonio,  
y á ver si viene Rosendo.) (*Se va.*)

EUFEMIA.

¡Jesus! parece mentira.  
¿Qué epidemia....! y al fin temo  
que no daré con alguna  
que tenga donaire al menos.

### ESCENA III.

DOÑA EUFEMIA, NELETA.

NELETA.

Ave María.

(*Al foro.*)

EUFEMIA.

¿Quién es?

(Siempre aquí la puerta franca.  
Tambien Antonio es del ramo.)

NELETA.

¿Dan premisio?

EUFEMIA.

Qué hacer....? pasa.

NELETA.

¿Es ostet una señora  
que le disen la de Gamba?

EUFEMIA.

Viuda soy de ese apellido.

NELETA.

Pues mire si en esta tarca.....

(*Entregando una tarjeta.*)

EUFEMIA.

Consuelo Rojas.... ¡Ah! ya. (*Despues de*

¿Conque eres tú la muchacha  
que me indicó? Pronto ha dado

*leer.*)

cumplimiento á su palabra.

NELETA.

Como casi se podemos  
besar desde las ventanas  
que caen al corralito  
del mañan..... el qu'hase camas  
de dormir, y está debaco.

EUFEMIA.

Sé cuál es; él me trabaja.....  
Justamente acabo ahora  
de mandar.....

- NELETA. Tambien mis amas  
desgustan qu'él se lo apañe  
si algo se les desbarata;  
pues vamos, doña Consuelo,  
que se alsará de la cama  
pa haser un favor, aunqu'ellas  
la rosegan y li sacan  
mas faltas qu'una pilota.....  
son lo mas desficiadas.....  
de todos tienen qu'hablar.  
Yo, por eso no m'agradan,  
y dique á doña Consuelo  
que si sabia una casa.....
- EUFEMIA. Vamos, ya; y ella te ha dicho.....
- NELETA. M'ha quirdado á la ventana  
del corralito, al estante  
que ostet d'andarse acababa.
- EUFEMIA. Bien, muy bien. (Qué parlanchina,  
pero me está haciendo gracia.)  
Mira, yo no tomo informes  
como tú me seas franca.  
Vamos á ver, la verdad.
- NELETA. Mírela ostet. (Jurando.)
- EUFEMIA. ¿Por qué causa  
dejas la casa que hoy tienes....?  
Se entiende, si tú te marchas.
- NELETA. Qu'acaso doña Consuelo  
l'ha dicho que me despachan?
- EUFEMIA. No, mujer, pero.....
- NELETA. Lo qu'hay,  
es, qu'un chavalon, de rabia  
de que ya no me festea,  
les ha enderdao á mis amas  
que yo quiria que un pollo  
que las visita m'amara.  
Y es qu'entre l'ama de cria,  
l'agüela qu'hay, y una hermana  
qu'es lo mas arreglaora  
de parroquias, casi m'alsan  
un falso testigo; ¿yo...?  
la crus les ha hecho, y larga.  
Como son quente de pueblo  
y hase poco que lo gastan.....  
Rícos, si; como que son  
de Carcagiente, s'empacan  
cuando vienen las cullitas  
de taronjas y magranas.  
¡Pero son mas fantasiosos....!  
Ahora han ponido tartana.

- Y á mi me dan una risa  
si con castellano hablan....
- EUFEMIA. ¿Tú te ríes? (¿En qué lengua  
hablarán las buenas almas?)
- NELETA. Se pueden lograr cairitas  
por sentir que bien lo tallan.
- EUFEMIA. ¿Y es que tú naciste en Cádiz.... (Ironía.)  
ó en Jerez?
- NELETA. Muchos se engañan.  
Y es qu'ál que veni de Fóyos,  
hase un año y tres semanas,  
voy servir á unos señores  
salamanquines.
- EUFEMIA. Pues, vaya;  
casi podias decir  
que estudiaste en Salamanca.
- NELETA. Ya lo verá la señora,  
si m'almite.
- EUFEMIA. Y qué....? de plancha,  
puntear y demás.....
- NELETA. (Enfasis.) ¿Quién....?  
P'al medio nada me falta.
- EUFEMIA. ¿Tienes padres?
- NELETA. No, señora.  
¿Pues vendria yo á su casa?  
No tengo mas qu'una tia,  
qu'está en Fóyos.
- EUFEMIA. ¿Y te llamas?
- NELETA. Manigüela Chust y Roig.  
¿Con que voy á por la caca  
de la ropa?
- EUFEMIA. Espera un poco.  
Vé y tráeme un vaso de agua,  
y empezará tus funciones.
- NELETA. ¿La cosina á dónde para?
- EUFEMIA. Por allí; pero hallarás  
en el comedor.
- NELETA. (Tinc casa.  
¿Pero cóm li hu fas saber  
á D. Mamerto? ¡Malhacha!  
Sixquera á qui té la culpa  
la fornal l'achicharrara.)  
¿Qué te detiene, mujer?
- EUFEMIA. ¿Oy! També té póca calma.) (Se va.)
- NELETA. Si es tan limpia y hacendosa  
como indica por la traza,  
se le puede perdonar  
lo espedito de la charla.

**ESCENA IV.**

DOÑA EUFEMIA, ROSENDO *con herramientas de cerrajería en la mano.*

ROSENDO. ¿Se puede entrar? *(Entrando.)*  
EUFEMIA. Vano afán.  
Lo pregunta á buena hora.  
¿Quién es usted....?  
ROSENDO. Yo, señora.  
¿No conose ya al mañan?  
EUFEMIA. Si una estuviera en camisa....  
ROSENDO. ¿Pa vore un animal raro...?)  
EUFEMIA. ¿Cómo ha entrado sin....?  
ROSENDO. Es claro.  
Como los gosos en misa.  
¿Sinos, Antonio el bolonio,  
por qué me dise: entra, ves?  
¡Esto mas!  
EUFEMIA. Es Tomás....? pues....  
ROSENDO. él s'antiende por Antonio.  
EUFEMIA. Yo no digo.... *(Si es locura con estas gentes....)*  
ROSENDO. Con que....  
EUFEMIA. Sí, concluyamos; vea usted  
qué tiene esa cerradura. *(Indicando la del armario.)*  
ROSENDO. Voy á ver.

**ESCENA V.**

LOS MISMOS, NELETA *con un vaso de agua en un plato.*

NELETA. Señora, l'agua.  
ROSENDO. ¡Ché....! *(Sorprendido al ver á Neleta y dejando caer las herramientas.)*  
NELETA. *(¡Rosendo!) Idem y dejando caer el vaso.)*  
EUFEMIA. ¿Y esto?  
ROSENDO. *(Disimulando.)* Ná....  
desemule.... la pinchá  
d'una quemá de la fragua.... *(Doliéndose de un brazo.)*  
NELETA. Yo m'ha asustao, señora.... *(Disimulando á su vez y recogiendo los cascós.)*  
pero li traeré otro vaso.  
EUFEMIA. No me hace gracia el fracaso  
cuando la sed me devora.  
NELETA. Voy. ¡El gos! Que em quede curra,  
si no l'arrape. *(Se va.)*  
ROSENDO. *(¡La gosa!)*  
Diga, señora, esta mosa....  
¿Qué no tiene ya la churra?

- EUFEMIA. ¿Qué no puedo tener dos?  
ROSENDO. M'ha cuertao en la respuesta.  
Pues, vamos, lo qu'es en esta  
tendrá qu'ofreser á Dios.  
Bien puede tener alsaos  
sus potes de mantiquilla,  
que si una ves se los pilla  
dónelos muchos recaos.  
Y si no li va á la saga,  
T'almidon, pintas, ganchetes,  
cordonitos y gafetes.....  
ya, ya verá quina plaga.  
Si en mecunges y potingos  
hase usté rico á Tifon,  
al cabo, para usté son  
todos los dias domingos.  
Y como el luco, segun  
quien lo gasta, está el que choque,  
rason es qu'osté s'enfloque  
pa pareser algo aun.  
Mas tal libertá de cultos  
en una mala criada,  
que parese d'estobada  
la comadre de los bultos,  
tiene mucho de salero;  
y aquel qu'en ella se case,  
si no mira lo que hase  
se compone de florero.  
Pero, la pobre infelis,  
no s'ha de reir tan pronto,  
qu'antes de qu'anganche un tonto  
li ha de sudar la naris.  
Aunqu'ella s'hase ilusiones,  
y está que pierde el sentido  
por un pollo escarransido,  
si bien ya cria espolones.  
EUFEMIA. ¿Ha concluido usté....? pues,  
¿quién le mete á consejero,  
si he llamado al cerrajero?  
ROSENDO. Ya m'ha cuertao otra ves. (Se dirige al  
armario.)

### ESCENA VI.

LOS MISMOS, D. MAMERTO, á poco NELETA con otro  
vaso de agua.

- MAMERTO. ¡Eufemia! (Entrando.)  
EUFEMIA. ¡Mamerto! (Se sientan en el  
sofá, D. Mamerto deja el sombrero sobre  
el eclador.)

ROSENDO. (Contra!  
¿També per así D. Bleda?)  
MAMERTO. Yo buscando en la Alameda...  
ROSENDO. (Sempre ahon ella está s'encontra.)  
NELETA. ¡Bá...! siñora, beba ostet. (Saliendo.)  
EUFEMIA. Dáme.  
NELETA. (¡D. Mamerto!) (Al verle y dejan-  
do caer el vaso.)  
EUFEMIA. ¡Chica!  
MAMERTO. (¿Manuela aquí?)  
ROSENDO. (La fá rica,  
si l'ama patix de set.)  
MAMERTO. (Dios la ponga discrecion.)  
EUFEMIA. Ya de tu trastienda dudo.  
NELETA. Si no sé cómo ha sigudo. (Recogiendo  
ROSENDO. (La vista de D. Trompon...)  
NELETA. ¡Traig'otro...?  
EUFEMIA. No; ¡bueno fuera!  
NELETA. (¿Y éll así? ¿qui s'en vá ara...?)  
EUFEMIA. Di á la otra, que és Genara,  
que lo traiga, y dentro espera.  
NELETA. (¿Desimula y no em fá questos?  
Yo l'empomaré al eixir.) (Se vá.)  
ROSENDO. (Si l'ama em volguera ouir,  
no li faries mes testos.)

### ESCENA VII.

*Los mismos, menos NELETA.*

EUFEMIA. Buen comienzo de servicio.  
De su torpeza reniego.  
MAMERTO. ¿La toma usted?  
EUFEMIA. Veré luego.  
Todas me sacan de quicio.  
Desde que se fué Teodora,  
que echaba de menos una;  
y á eso fui...  
MAMERTO. Mala fortuna  
para quien vino á esa hora.  
EUFEMIA. Lo sé y aun lo sospechaba,  
por lo cual volvi en seguida.  
MAMERTO. Gracias, Eufemia, la vida  
me torna usted, yo dudaba...  
EUFEMIA. ¿Ya tan vivo afan alienta?  
Seis dias nos conocemos.  
MAMERTO. Toca pronto los extremos  
pasion que nace violenta.  
(Sacrifiquemos la sorna  
en aras del porvenir.)

- ROSENDO. (Ni el dimóni pót obrir (*Probando con la llapañ que la churra trastorna. ve maestra.*)  
Pero el ninót de palmito  
pareix qu'engarba á l'agüela.  
Si ho sap doña Manigüela,  
li agarra el ball de San Vito.)
- EUFEMIA. ¿No peca de interesada  
la fé que me sacrifica?
- MAMERTO. Justamente, siendo rica,  
la prueba es muy delicada.
- ROSENDO. (¿Pensarán qu'estie yo asi?  
Si fas roido els espante.)
- EUFEMIA. Quisiera desde este instante  
que me tutearas.
- MAMERTO. ¿Sí...?
- EUFEMIA. Pues, mira... ya te doy gusto.  
Mamerto mio, ¿me quieres?
- ROSENDO. (Ya va aso masa de veres.  
Vach á donarlos un susto.)  
(*Empieza á dar golpes con el martillo en la  
cerradura.*)
- EUFEMIA. ¿Qué es esto...? (*Levantándose asustadas.*)
- MAMERTO. ¿Cómo...? (*Idem.*)
- EUFEMIA. ¿Ah...! si és...  
Diga, ¿qué no entiende el daño?
- ROSENDO. Qué ha de entender, si este paño  
Tengo pa mi qu'es inglés!  
No puedo en llave maestra,  
con que l'ha d'haser saltar. (*Vuelve á  
golpear.*)
- EUFEMIA. No podremos aquí hablar.
- MAMERTO. Imposible; por la muestra...
- EUFEMIA. Salgamos á los balcones  
para que nos vea el mundo?
- MAMERTO. Solo en complacerte fundo  
mis doradas ilusiones. (*Se van del brazo.*)

### ESCENA VIII.

ROSENDO, á poco. GENARA.

- ROSENDO. Ya els ha aventat en la traca.  
¿Quina parella de tetes!  
Ell s'amela á les pesetes,  
y la agüela á la casaca.  
L'atra pobra... casi em deixe  
tocar de la compasió;  
que no es fluix el bofetó  
que li arrima el tísic eixe.

- GENARA. *(Saliedo con un vaso de agua.)*  
¡Mi Rosendico! ¿estás solo?  
ROSENDO. ¡Se entró la señora adrento!  
¡Churriquia de mi turmiento!  
Drento está, y en su Bartolo.  
GENARA. ¡D. Mamerto? vamos ya.  
La entraré el vaso, y despues...  
ROSENDO. ¿Sabes qu'estás cada ves  
más tipática y templá?  
GENARA. Tu mentir vale un Perú.  
Pero ¿has visto cuál me adiestro? *(Por la cerraja.)*  
ROSENDO. La ganansia es pa el maestro.  
GENARA. ¿Pa naide más?  
ROSENDO. Y pa tú.  
GENARA. ¡Traidor!  
ROSENDO. ¿No ganas, mujer.  
cuando alcanas en tu maña  
qu'el primer mañan d'España  
venga acá á dejarse ver?  
GENARA. ¡No está poco encopetao!  
ROSENDO. ¿Quién debe ser l'arguloso,  
si es que vale tanto el moso  
porque tú l'has henchisao?  
GENARA. ¿No estarás hoy zalamero?  
ROSENDO. ¿Qué no lo merese el santo?  
GENARA. ¡Gitanon...! Espera un tanto,  
que en golver...  
ROSENDO. ¡Anda, salero...!  
que t'ha de mercar l'Habana,  
y ha de pasearte en coche  
por de tarde y por de noche,  
cuando seas mi mañana.  
GENARA. Tus flores me siemblan perlas.  
No son de tan fino huerto  
las que me echa D. Mamerto,  
y eso que él sabe escojerlas.  
ROSENDO. ¿Qué dices, mala ventura?  
¿Tambien juga en tú el baboso?  
GENARA. ¡Ba...! no pierdas el reposo,  
que yo l'oigo con frescura.  
ROSENDO. Lo mato.  
GENARA. ¡Qué desacierto!  
Ya está arreglao ese asunto.  
¿No le vés que es un defunto  
que huele á calavre muerto?  
ROSENDO. Cuando á mi m'entran picores...  
GENARA. Toma pues, por tener celos. *(Le dá un pellizco y se vá.)*  
ROSENDO. ¡Eu! Les bruixes dé Rubielos,  
no tenen males fitores.  
Pos lo qu'és al tal D. Mama,

lo manco el vach á recoure.  
Pero es fa tart y vol ploure;  
eumplim en lo mestrey l'ama.

### ESCENA IX.

NELETA, ROSENDO.

NELETA. (Ya no está así, y es qu'em rust *(A somando.)*  
esperant la seua exida.

Poro, bueno; mentrestant,  
desfogaré la malicsia) *(Por Rosendo.)*

ROSENDO. ¡Grasies á Deu! *(Logrando hacer saltar la  
hoja superior del armario, con una palan-  
quilla que habrá introducido en el cierre.)*

NELETA. Tinga ahí...!

per mal ánima. *(Dándole un bofetón por*

ROSENDO. ¡Reguitsa...! *de trás.)*

pos apenes m'ha arreat  
bofetá la molt endigna.

NELETA. Ya veu, que si es figuraba  
pegar en pedra, es codisa.

ROSENDO. La qu'ha pegat es vosté;  
y es lo mes raro, qu'aixina,  
mes llástima que rincor

es lo qu'ha fet que li tinga.

¿No li cau la cara en terra,

ni se li torba la vista,

ni es fa de trenta colors

quedantse en el de la llima?

¿No vá y es presenta al auca,

ni s'amaga ni es retira

sixquera als cónsuls...? en fi...

sols fa mérits pa qu'es diga

que vosté en l'ánchel del Carme

té relacions de familia.

Considero en eixe cas

si es de pláner la fadrina,

qu'olvidant el seu decór

es una desvergoñida.

NELETA. ¿Pos qué direm d'un atr'ánchel,

si no patút, de cornisa,

que sua y es torna roch,

y té la bona partida

d'anar en falsa cautela

y enguixcar á una familia,

pa que tiren al carrer

dos presones en un dia?

Pos dempues d'eixirne en lauro,

té eicara la bona mira  
de voler donar llisons,  
qu'ell no ha deprés en sa vida.

ROSENDO. ¿Y aquella ruca de Foyos,  
que vingué á ser criaila  
sinse calses, y en la roba  
que s'agüela ya usaria?  
El rodete del seu moño,  
sols era una mondonguilla;  
y atra pomà no gastaba  
que de pou ó de saliva.  
Pos vechen ara quin rumbo  
y ólguenli la mantiquilla;  
reparen el seu boato  
y el calser en floes qu'estila,  
y em dirán si la coneixen,  
perque hasta la cara es pinta  
desde qu'es tan pinturera  
y está unflá de fantasia.  
¿Pregunten vostés la causa...?  
yo els enteraré en seguida.  
Perque s'ha calat les farses  
d'un engaños monflorita,  
que per groc y sequerut,  
sempre que Tifon l'esquila,  
creu qu'está despabilant  
una canela en levita.

NELETA. Ya han paregút les tisoires,  
¿veu vosté? Si yo ya dia  
que vindriem á parar  
en la pusa que mes pica.

ROSENDO. ¿No veu que remou les tripes,  
y asco y oix dona eix'anguila?  
Si la veren els seus ulls  
en esta peixcateria,  
pegant colaes en l'ama  
lo mateix qu'en la fadrina,  
debia vosté escopir...  
hasta la caña qu'un dia  
traguentla d'algun sequiol  
doná al mon tan mala espina.

NELETA. ¡Bá! vechau per ahón ix ara  
desfogant la seua tirria.

ROSENDO. Si nengú me hu ha contat;  
si hu ha vist yo, si ell no es lila.  
Com l'agüela en cá té chénit,  
y té morsujos, y es viuda,  
vól dir que la torná gabia  
pa qu'es case, y ell fer fira.

- NELETA. Pensa lo que dius, Rosendo,  
que si tal fora...
- ROSENDO. Maligna...  
no em parles de tú, que yo  
li guarde respecte á usia.
- NELETA. Si es que vóls vorem rabiar;  
si lo qu'has dit es mentira;  
si éll m'ha promés...
- ROSENDO. Engañarte,  
com á totes les que pilla  
per davant.
- NELETA. Si tal sabera,  
per no embrutar la saliva,  
crec yo qu'en un punta peu... (*Enseñando*  
*el pié con la*
- ROSENDO. ¡Uy...! tapa, tapa, retira. *accion.*)  
(¡Quin puntapeuet! Si estic  
per vore si m'el arrima,  
que deu ser del agre dols  
en una boteta aixina!)
- NELETA. ¡Calla...! miralo allá dins (*Mirando dentro.*)  
prensantli la ma á eixa tia,  
mirantla en ulls esglayats  
lo mateix qu'á mí me mira.
- ROSENDO. No vols creure que hian bruixes...
- NELETA. Ya pareix qu'es despedixca.  
Com no tinc res qu'amagar,  
davant de tú vullc que diga...
- ROSENDO. ¿Davant de mi...? masa pronte  
cantaria la gallina.  
Dins d'est'armari m'encaixe;  
tingau llibertat cumplida.  
(D'este modo, per lo pañ,  
també els puc tindre á la vista.) (*Se intro-  
duce en el armario.*)

## ESCENA X.

NELETA, D. MAMERTO,

- MAMERTO. (Nuevo apuro.) Adios, Manuela.
- NELETA. Buenas tardes, caballero.
- MAMERTO. Vuelvo. (*Yendo á tomar el sombrero.*  
*(Estorbándoselo.)*) No agarre el sombrero.
- NELETA. (Me pierde si algo recela.)
- MAMERTO. Fortuna es que aqui te halle,  
cuando no te logro ver  
desde que D. Justo, ayer.

- me puso por ti en la calle.  
Pero aplazando razones  
y sin demora ninguna,  
vé otra casa que reúna  
mas propicias condiciones.
- NELETA. Pos diga, ¿que así qué pasa,  
pa tindre tant d'interés...?
- MAMERTO. Te lo explicaré despues  
que hayas dejado esta casa.  
Mientras... *(Va á cojer el sombrero.)*
- NELETA. No agarre el sombrero.
- MAMERTO. Mujer, ten mas discrecion.  
*(Y Eufemia espera al balcon  
verme salir.)*
- NELETA. ¡Té salero!  
Ya em canse de fer la bamba,  
y es qu'ara vosté em dirá  
qué busca así en la criá  
y en la señora de Gamba.
- MAMERTO. *(¿No digo?)* Sea quien fuere  
te ha engañado si te ha dicho...  
compromisos... por capricho...
- NELETA. ¡Si el pes por la boca muere!  
L'está venent tot cuant diu,  
y el turment que manifesta;  
poro li s'ha aiguat la festa,  
que l'han pillat en lo niu. *(Levantando la  
voz.)*
- MAMERTO. No escandalices, por Dios,  
que pues me gustas, te juro  
que aquí mi suerte procuro  
para dicha de los dos.
- NELETA. ¡Ah, so tuno! ya l'entenc.  
Atra cosa hast'ara ha dit,  
y aixina trauen partit,  
poro yo encara no em venc.  
No sent mes qu'haber tengut  
qui em volia en veritat,  
y per tonta vanitat  
haberlo desconegüt.  
Poro, calle, so embustero,  
que yo me la vengaré.
- MAMERTO. Bien; en tanto deja que... *(Como antes.)*
- NELETA. ¡Tórnalila en lo sombrero!  
Tant s'empeña y em provoca,  
que si avans de qu'ixca l'ama  
s'en vá fuchint de l'ascama,  
s'el deixa, ó s'endú una coca.  
*(Aplasta el sombrero y lo arroja próximo al  
armario. Rosendo sale de este y lo coje.)*

- MAMERTO. ¡Miserable despechada!  
Vas ya demasiado lejos.  
Pero aquí... (*Viendo salir del armario á Rosendo.*)
- ROSENDO. (*Preguando.*) ¡Sombreros viejos!  
¡que vender!
- MAMERTO. ¡Oh, qué celada!  
¡Quién con derecho bastante  
provoca así mi furor?
- ROSENDO. No se esturrufe, señor  
don Mamerto... ó don Mamante.
- MAMERTO. No sufro esta humillacion.
- ROSENDO. ¡No ha de sufrir...? ahora empieza  
Cristo á padecer. ¡Té presa?  
pos asentes, don Mamon. (*Obligándole á  
sentarse en el sofá.*)  
No hu fas per la compañía,  
qu'el honrat será vosté;  
sinos perque vulle també  
cantarli la lletania. (*Breve pausa.*)  
Tinc un cor baix d'esta brusa,  
que per eixe sac d'hosets  
em pegaba mes colpets  
qu'en tinc pegats yo en l'ancrusa.  
Un dia em feu traisió;  
y els sospirs al seu desaire,  
m'han fet alenar mes aire  
qu'els aprenents al manchó.  
Yo, qu'avans era prou cuco,  
dempues em fiu un bragases  
aguantant les males trases  
del señor don Mamaluco.
- MAMERTO. ¡Basta! (*Intentando levantarse. Rosendo  
lo estorba.*)
- ROSENDO. Aguarde y farém punt.  
¡Hóme, tinga mes cachasa!  
Prou voltes en l'atra casa  
m'ha pesat vosté damunt.  
Pues mentres sinse fatiga  
s'esponchaba dalt el lleu,  
tiraba yo baix el meu  
treballant en la botiga.  
Mire, pues, si en lo cap cacho  
deu posarse al morro un fré.  
¿Qué dec yo fer en vosté...?  
¿qué dec fer, don... Mamarracho?
- MAMERTO. Dejarme en paz.
- ROSENDO. En cá no;  
que mas que siga un moment,  
té que pasar el turment

de la pena del talló.  
MAMERTO. Vuestro afan es ilusorio.  
ROSENDO. ¡Vóls qu'el deixem embustero?  
(*Abriendo los brazos á Neleta.*)  
NELETA. ¡Pos no ha de voler, sulero?  
ROSENDO. ¡Miré asó, don Cuan Tenorio! (*Se abrazan.*)

### ESCENA XI.

LOS MISMOS, GENARA, con el vaso vacío que deja  
caer al suelo con el plato.

GENARA. ¡Válgame Dios! ¡qué estoy viendo?  
NELETA. Bate en terra un atre got. (*Sorprendida.*)  
ROSENDO. (Pos'ara caic yo en el trot  
en que t'has ficat, Rosendo.)  
MAMERTO. (La coyuntura se presta;  
voy á ver de disculparme.) (*Se vá.*)  
ROSENDO. (Si poguera confesarme...)  
NELETA. ¡Quina cantá será esta?

### ESCENA XII.

NELETA, GENARA, ROSENDO.

GENARA. ¡Sabrá usted darme razon (*A Rosendo.*)  
de la vergüenza de un hombre,  
que él ha perdido en la calle  
de los falsos corazones?  
ROSENDO. No he pegao en lo que buscas.  
(Em busque yo y no m'encontre...)  
GENARA. Tal vez aquí la señora  
me va á dar otros informes.  
NELETA. Señor Rosendo; ¡asó qué es?  
ROSENDO. ¡Qué vol que li diga, chove!  
GENARA. Cuando tú le pid's cuentas (*A Neleta.*)  
y él padece de temores,  
te deberá alguna cosa.  
Yo, pues, os vi muy conformes. (*Por el*  
NELETA. ¡Y em parla de tú la churra!  
abrazo.)  
Qué franques son y que roses.  
¡Sábés en quién hablas...?  
GENARA. ¡Otra!  
Su Magestá me perdone.  
No sabia que hoy las reinas  
eran tan francas de porte,

- qué con la gente de oficio  
se andaban en relaciones.
- NELETA. ¡Mira no t'unfle á galtadas...!  
Pero est'home... no s'abobe. *(Sacudiendo á Rosendo.)*  
Vecha asi lo que respon  
en poques rahons y pronte.  
Si ya tenia est'anderdo,  
¿qué em torna á vindre en candongues?
- ROSENDO. Nela... yo t'esplicaré...  
sertes cosas, al empronte...  
Com es bona parroquiana...  
si tú saberes qué noble...  
Pa darli al mestre á guañar,  
es d'eixes que tot ó rompen;  
y pa qu'èll no perga el chambo  
qu'entr'ella y l'ama li donen...
- GENARA. ¡Piensas sacudirte asina?  
Toavía no me conoces;  
yo soy mujer para hartarte  
la cara de bofetones.  
¿No me mercabas la Habana?  
¿Tambien se ha deshecho el coche?
- ROSENDO. ¿Cómo ha de ser...? ha volcao...  
GENARA. Será que el cochero es torpe.  
ROSENDO. Pues ya que tanto me chillas,  
tu pollo que te lo crompe.  
¿No m'habia de vengar...?  
ves á don Mamanto, corre.
- NELETA. ¡Pos bon paper ha fet yo!  
GENARA. ¿Tú quieres que te acogote?  
NELETA. ¡Má qu'está fi en eixe frau  
comprometre á les presones!  
Pos no tel'ha en dús á Roma,  
qu'et vach á fer com un odre.  
Partámonos el trabajo. *(Arremeten con él.)*  
ROSENDO. ¡Mare mehua, qué lleones!  
NELETA. ¡Tunante!  
GENARA. ¡Bribon!  
ROSENDO. ¡Favor!  
¿No hiá polisia en l'orbe?  
*(Logra escapar y ellas le persiguen, promoviendo el mayor estruendo posible y derribando muebles.)*  
¿Vinguen homens á ser guapos  
en dos ametrallaores!

ESCENA XIII.

LOS MISMOS, DOÑA EUFEMIA, DON MAMERTO

- EUFEMIA. ¿Qué escándalo es este aquí?  
¿Tal desorden en mi casa?
- ROSENDO. La culpa de lo que pasa  
la tiene su manequí.
- GENARA. Delante de este Pilatos, *(Cogiendo á don Mamerto de un brazo, y trayéndole ante Rosendo.)*  
diga usted de buena fé,  
si alguna vez escuché  
sus carantoñas y tratos.
- NELETA. Per no posarme en un Chudes, *(Cogiendo á su vez á Mamerto.)*  
no em paga les seus trampes;  
poro aixi es muiga de rampes,  
que les té ben mereixudes.
- EUFEMIA. ¡Mamerto...! ¿qué significa...?
- MAMERTO. Suspende toda sospecha.
- NELETA. ¡Van á dir qu'em muic d'envecha  
per ser tan tendra la chica! *(Por doña Eufemia.)*
- EUFEMIA. ¡Qué afrenta! Si no lo viese...
- MAMERTO. Como necias han querido...
- GENARA. Yo nada quise, usted ha sido  
quien quería que quisiese.
- NELETA. Pos á mi, fa póc, m'ha dit,  
que si en vosté fica el peu,  
yo habia de ser la Seu.
- ROSENDO. Si, señora, yo u'ha oit.  
Li quiere atrapar los chavos  
pa dempues tirarla á pique.  
Si es el pollo que la dique...
- EUFEMIA. Ya, ya estoy atando cabos.
- MAMERTO. La apariencia compromete...
- EUFEMIA. Le descubre y me desdora.  
¿Desde cuándo á una señora  
se la toma por juguete?  
Si un barniz de caballero  
le sonrojase siquiera,  
quien piensa tan bajo, hubiera  
tomado ya su sombrero.
- ROSENDO. Tinga ahí, ya que no sap *(Presentádole el sombrero estrujado.)*  
lo qu'es peixca poc ni masa.  
¿No veu qu'el tiren de casa?  
cómoda en seguida al cap. *(Encasquetándole el sombrero.)*

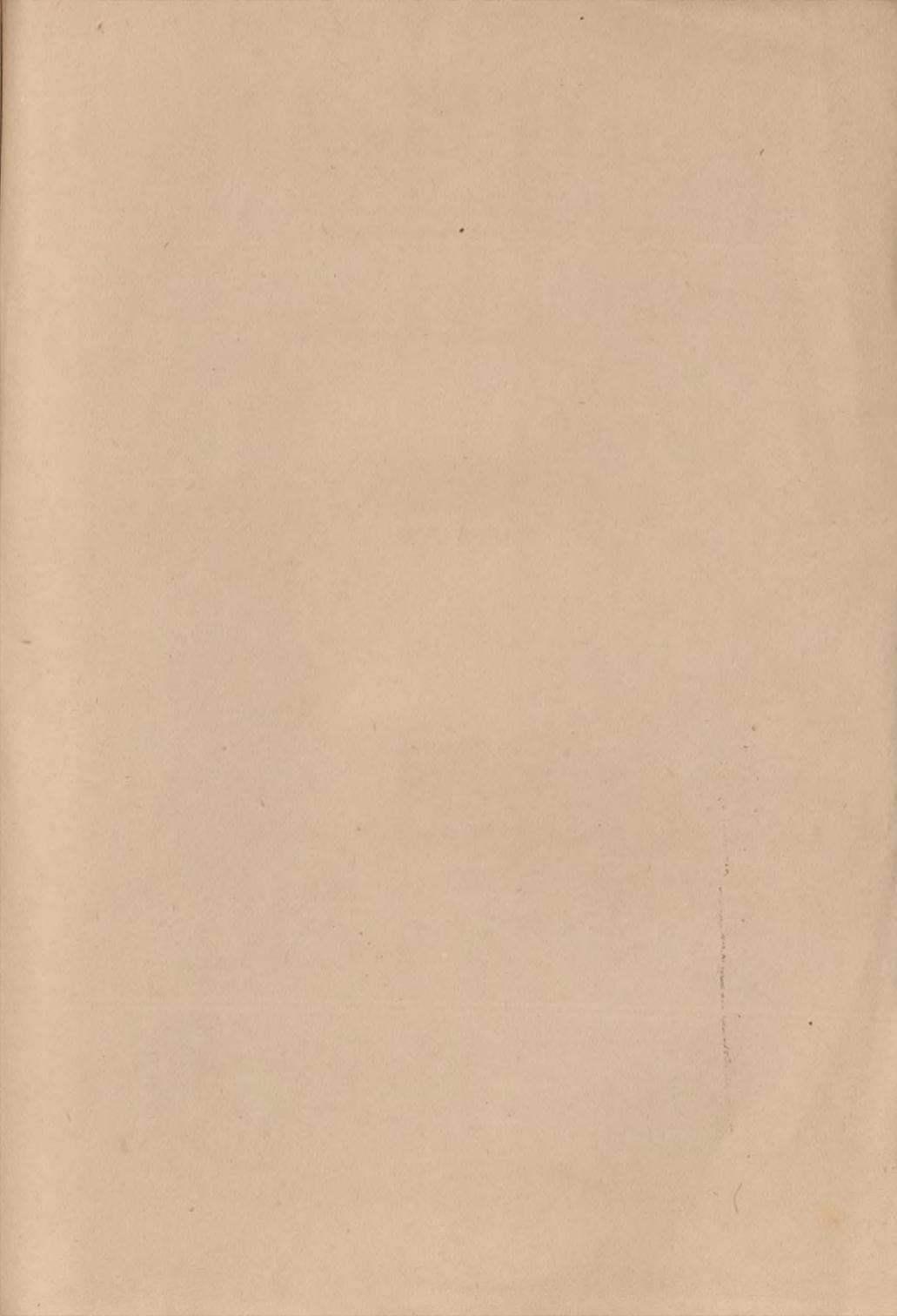
MAMERTO. ¡Eh! Ya me entrego al demonio.  
Basta de contemplaciones.  
No me voy ni á dos tirones, (*Sentándose en el sofá.*)  
sin antes...  
EUFEMIA. ¡Si? Antonio! Antonio! (*Llamando.*)  
ROSENDO. No sé si per mes que malle...

### ESCENA XIV.

LOS MISMOS, ANTONIO.

ANTONIO. Señora...  
EUFEMIA. Sin miramiento,  
me pone usté en el momento  
toda esta gente en la calle. (*Se va.*)  
ROSENDO. ¿Qué diu l'agüela pintá?  
¿Per qué á mí...?  
GENARA. ¿Y á mí...?  
NELETA. ¿Y á mí...?  
ANTONIO. Porque están de sobra aqui  
presumo yo que será.  
Con que á la calle, que es ancha.  
GENARA. Yo no me voy. (*Sentándose.*)  
NELETA. Yo m'asente. (*Idem.*)  
ROSENDO. Yo al que s'acoste, el revente  
d'un puntapeu en la pancha.  
MAMERTO. Yo no voy, que no anochezca,  
á salir hecho un sarcasmo. (*Por el sombrero.*)  
ANTONIO. Pues señor, dudo en mi pasmo  
que esto buen término ofrezca.  
Pero debo obedecer.  
ROSENDO. ¿Tirarme á mi? Van per llana.  
Primer tots, hasta qui ho mana,  
van per lo balcó al carrer.  
Sóls la qu'em diga: yo et vulle...  
GENARA. Jigote te quiero yo.  
NELETA. Yo á la boca d'un canó.  
ROSENDO. Pos m'agrà lo que hui culle.  
Entre l'ama, les criaetes,  
l'estafermo y un criat  
que obedix lo mal manát,  
estic ya á les tres pedretes.  
Qu'á chorros m'ix la gromera:  
y á cairaes vach á fer... (*Cogiendo una silla.*)  
¿Desde l'ultim al primer,  
todo el mundo cap á fuera!  
TODOS. ¡¡His...!! (*Desaparecen.*)









# COMEDIAS PUBLICADAS

POR EL EDITOR SR. MARIANA.

*Reu.*

BATISTE MOSCATELL, ó LA MONA DE PASCUA, cuadro de costumes de la ribera baixa del Chùquer, por D. José Bernat Baldvi. . . . .	2
UN FANDANGUET EN PAIPORTA, por id. . . . .	4
L'AGUELO POLLASTRE (parodia del Tenorio), por id. . . . .	4
PATAQUES Y CARAGOLS, ó LA TERTULIA DE COLAU, por id. . . . .	4
EL SERENO D'ALFAR, Choguet bilingüe, por id. . . . .	4
PASCUALO Y VISANTETA ó EL TRIBUNAL DE FAVARA, por id. . . . .	4
ELS AMORS D'UN TORRENTI, por D. Francisco de Paula Rochano. . . . .	4
SENTO EL DE MELIANA ó EL MEJOR MARIDO, por D. Ramon Lladró. . . . .	4
DEU, DENAU Y NORANTA, por D. Eduardo Escalante. . . . .	4
LA CASA DE MECA (segunda parte), por id. . . . .	4
LA SASTRESETA, por id. . . . .	4
LA PROSESÓ PER MA CASA, por id. . . . .	4
EN UNA HORCHATERIA VALENSIANA, por id. . . . .	4
EL BOU Y LA MULA Y EL ANCHEL BOBO, por id. . . . .	4
LA FALLA DE SAN CHUSEP, por id. . . . .	4
UNA NIT EN LA GLORIETA, por id. . . . .	4
UN HEROE DE COCHINCHINA, por Ariño. . . . .	4
LAMILLOR RAÓ EL TRABUC, por D. Francisco Palanca. . . . .	4
UN BALL DE CONVIT, comedia bilingüe, por Garcia y Alban. . . . .	4
RED DE NOVIOS, comedia en un acto y en verso, por D. R. Ferrer y Bigné. . . . .	4
ANGELITO, zarzuela en un acto y en verso, original de los Sres. Escalante y Rochano. . . . .	4
A LA BORA D'UN SEQUIOL, por id. . . . .	4
EL TROVADOR EN UN PORCHE, por Escalante. . . . .	4
LO QUE SEMBRES CULLIRÁS, drama en tres actos, por Palanca. . . . .	6
QUIEN MAS MIRA MENOS VE, por D. Genaro Genovés. . . . .	4
LA SENSERRA DEL MERCAT, por D. E. Escalante. . . . .	4
LA CHALA. . . . .	4
QUI TOT HO VOL....., por D. Joaquin Balader. . . . .	4

Estas comedias y todas las demás pertenecientes á las galerias dramáticas de DELGADO, EL TEATRO y EL CIRCULO LITERARIO, se hallan de venta en la libreria española y extranjera de Juan Mariana y Sanz, calle de la Lonja, núm. 7, subiendo por el Mercado.